



ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ КОЛИЧЕСТВЕННЫМ ЧИСЛИТЕЛЬНЫМ РУССКОГО ЯЗЫКА АРАБОГОВОРЯЩИХ СТУДЕНТОВ

И.В. Нефедов

*к.ф.н., доцент кафедры теории языка
и русского языка ФГАОУ ВО ЮФУ*

Ростов-на-Дону, Россия

igornef@yandex.ru

DOI: <https://doi.org/10.5281/zenodo.18228971>

***Аннотация.** Цель данной статьи – проанализировать трудности изучения количественных числительных арабоязычными студентами и дать методические рекомендации по их преодолению. Среди грамматических тем, вызывающих наибольшие затруднения у арабоязычных студентов, количественные числительные занимают едва ли не центральное место. Причина кроется не столько в разнообразии самих форм числительных, сколько в их синтаксической и морфологической связи с существительными. Русский язык требует точного надежного согласования и склонения обоих компонентов конструкции, тогда как в арабской грамматике подобных структур не существует вообще.*

***Ключевые слова:** русский язык как иностранный, русская грамматика, числительные, количественные числительные.*

В настоящее время ведущим методом в изучении иностранного языка в мире является коммуникативный метод. В российских вузах применяется коммуникативно-сознательный метод, в рамках которого делается упор не только на обучение речевой практике на русском языке, но и на понимание лингвистических процессов и законов, которые её обеспечивают. Несмотря на то что в центре обучения находится речевая практика, многие методисты говорят о том, что курс РКИ не может быть построен без качественного изучения русской грамматики. Несомненно, изучение русской грамматики вызывает немало трудностей у студентов-иностранцев [2; 4]. В последние годы появилось много работ, посвящённых специфике обучения грамматике русского языка инофонам из разных стран: Китая [4], Индии [6], Ирана [3] и ряда других.

В центре внимания современных методистов находятся различные языковые аспекты: фонетика [8], орфоэпия [7], интонация [5], графика [1].

Цель данной статьи – анализ трудностей изучения количественных числительных современного русского языка арабоязычными студентами и методические рекомендации по их преодолению.

Для арабских студентов первое знакомство с русской грамматикой нередко становится не просто изучением нового языка, а настоящим культурно-лингвистическим испытанием. Он оказывается в мире, где привычные грамматические ориентиры смещаются, а очевидное становится предметом размышлений. То, что для носителя русского языка представляется логичным и



почти не требующим осмысления, в глазах учащегося с арабской языковой базой может выглядеть как система парадоксов и исключений. Почему, к примеру, в русском языке говорят «я вижу книгу», используя винительный падеж, но при этом фраза «я доволен книгой», требует творительного падежа? И почему слово «окно», обозначающее предмет мужского рода в арабском, в русском языке оказывается среднего рода и требует соответствующего согласования – «большое окно»? Эти вопросы неизбежно встают перед каждым, кто осваивает русский язык, опираясь на грамматическую модель родного, арабского языка. Осознание подобных трудностей не только углубляет понимание специфики русского языка, но и помогает взглянуть на структуру родного языка с новой, аналитической позиции. Такой межъязыковой диалог способствует не механическому заучиванию, а вдумчивому, осмысленному овладению языком как системой мышления и культурного выражения.

Русский и арабский языки представляют собой два принципиально различных лингвистических мира, отражающих не только принадлежность к разным языковым семьям – индоевропейской и семитской соответственно, – но и различные глубоко укоренённые культурные и грамматические традиции. Арабский язык, обладающий выраженными чертами аналитического строя, характеризуется фиксированным порядком слов и сравнительно ограниченными возможностями словоизменения. Грамматические связи в нём чаще всего реализуются через служебные элементы. В противоположность этому русский язык относится к синтетическому типу: он опирается на гибкую и разветвлённую систему флексий, придающую ему как выразительное богатство, так и высокую морфологическую сложность. Именно это типологическое расхождение становится одним из главных источников трудностей для арабских студентов, приступающих к изучению русской грамматики.

Среди грамматических тем, вызывающих наибольшие затруднения у арабоязычных студентов, количественные числительные занимают едва ли не центральное место. Причина кроется не столько в разнообразии самих форм числительных, сколько в их синтаксической и морфологической связи с существительными. Русский язык требует точного падежного согласования и склонения обоих компонентов конструкции, тогда как в арабской грамматике подобных структур не существует вообще.

Система количественных числительных в русском языке отличается структурной сложностью и богатством форм. По своему строению они подразделяются на:

простые (*один, два, три, четыре*);

сложные (*одиннадцать, пятьдесят, шестьсот*);



составные (*сто пятьдесят два, тысяча триста сорок один*).

Каждая из этих групп склоняется по падежам, и при этом числительное не просто сопровождает существительное, но активно влияет на его грамматическую форму. Именно это взаимодействие и вызывает затруднения у носителей арабского языка, для которых такая модель представляется непривычной и часто нелогичной.

Особые затруднения в понимании у арабских студентов вызывает тот факт, что форма существительного в русском языке изменяется в зависимости от числительного, предшествующего ему. Особенно это заметно в именительном падеже, где действуют чёткие, но непривычные для арабоязычного восприятия правила (таблица 1).

Таблица 1.

Синтаксическая связь числительных с именами существительными

Числительное	Форма существительного	Примеры
1	Именительный п., ед. ч.	<i>один студент</i>
2-4	Родительный п., ед. ч.	<i>два студента</i>
5 и далее	Родительный п., мн. ч.	<i>пять студентов</i>

В арабском же языке числительное не требует значимых изменений формы существительного:

خمسة طلاب، ثلاثة طلاب – и в первом, и во втором случае слово *طلاب* (студенты) остаётся в одной и той же форме.

На фоне такой регулярности русская модель представляется многим избыточно перегруженной. Сам процесс – согласование или управление числительного с существительным в падеже и числе – не просто непривычен, а кажется искусственным и труднопредсказуемым.

Примеры демонстрируют глубину различий:

один друг – *واحد صديق*

два друга – *اثنان من الأصدقاء*

три друга, пять друзей – в русском языке лексема *друг* видоизменяется в зависимости от числительного, что требует активного управления грамматической формой.

Сложность понимания специфики согласования числительных с именами существительными усложняется ещё и потому, что числительные в русском языке сами по себе склоняются, причём зачастую по разным моделям. Рассмотрим, как выглядят формы числительных от одного до четырёх (таблица 2):

Таблица 2.

Склонение количественных числительных



Падеж	<i>один</i>	<i>два</i>	<i>три</i>	<i>четыре</i>
Именительный	<i>один</i>	<i>два</i>	<i>три</i>	<i>четыре</i>
Родительный	<i>одного</i>	<i>двух</i>	<i>трёх</i>	<i>четырёх</i>
Дательный	<i>одному</i>	<i>двум</i>	<i>трём</i>	<i>четырёх</i>
Винительный	<i>одного/один</i>	<i>двух/два</i>	<i>трёх/три</i>	<i>четырёх/четыре</i>
Творительный	<i>одним</i>	<i>двумя</i>	<i>тремя</i>	<i>четырьмя</i>
Предложный	<i>об одном</i>	<i>о двух</i>	<i>о трёх</i>	<i>о четырёх</i>

Для арабоязычного учащегося это означает необходимость усвоения сразу двух параллельных парадигм: изменения формы числительного и трансформации существительного, с которым оно употребляется. При том что в арабском языке числительные не склоняются вовсе, такая грамматическая нагрузка становится серьёзным испытанием.

Наиболее частотная ошибка при употреблении числительных арабоязычными студентами – это нарушение согласования между числительным и существительным, чаще всего в форме падежа. Например, в арабской фразе:

عندي خمسة كتب – У меня пять книг

слово *كتب* (книги) не изменяется, и конструкция остаётся стабильной. В русском языке правильный вариант: *у меня есть пять книг*, а не *пять книга* или *пять книги*, как нередко можно услышать от студентов. В русском языке числительное *пять* в именительном падеже управляет родительным падежом множественного числа имени существительного.

Аналогичные ошибки *три книга*, *пять студент* возникают из-за прямого переноса моделей родного языка и свидетельствуют о непонимании принципов грамматической иерархии в русском.

Полагаем, что для успешного усвоения системы русских числительных арабоязычным студентам необходимо пройти несколько этапов адаптации:

- Осознать, что форма существительного не может оставаться неизменной и зависит от числительного.
- Научиться распознавать падежные формы числительных и соотносить их с формами существительных.
- Выработать устойчивые языковые шаблоны, которые можно применять автоматически.

С педагогической точки зрения эффективными оказываются следующие приёмы:

- Использование таблиц и визуальных схем, иллюстрирующих управление и согласование числительных и существительных.



•Сопоставительные упражнения: перевод с арабского на русский с обязательным комментарием по форме.

•Контекстные задания: вставка числительных в реальные ситуации общения (например: *у меня три билета, мы купили пять машин*).

Регулярное повторение в устной и письменной речи: автоматизация правильных структур.

В целом числительные – это не просто сухой фрагмент грамматики, а живая часть речи, способная значительно влиять на её точность и выразительность. Чем раньше студент осознает это, тем быстрее он преодолеет барьеры и начнёт использовать русские конструкции уверенно и грамматически корректно. Таким образом, работа по изучению числительных современного русского языка в арабоязычной аудитории требует от преподавателя РКИ специальных знаний в области сравнительно-сопоставительной грамматики двух языков и методических навыков их практического применения.

Литература

1. Абакумова М.М. Трудности овладения русской графикой иностранными учащимися – носителями арабского языка // Педагогика в современной системе высшей школы. Материалы Международной научно-практической конференции, 2018. – С. 108-114.
2. Борисова Ю.А. Типичные трудности при изучении падежной системы русского языка в курсе РКИ на начальном этапе // Заметки учёного. – 2020. – №2. – С.77-85.
3. Вализаде Х. Обучение грамматике русской речи в иранской аудитории // Русский язык за рубежом. – 2019. – № 6 (277). – С. 45-51.
4. Грецкая Т.В., Ревенкова П.С. К вопросу о формировании грамматических навыков при обучении русскому языку студентов из Китая // Славянские чтения – 2024. Сборник материалов Международной научно-практической конференции. – Стерлитамак, 2024. – С. 12-17.
5. Джара Н. Сопоставительный подход при обучении интонации русского языка в алжирской аудитории // Мир науки, культуры, образования. – 2021. – №3 (88). – С. 44-47.
6. Иригова А.Р. Трудности изучения русского языка как иностранного индийскими студентами // Глобальный научный потенциал. – 2021. – №8 (125). – С. 28-30.
7. Козлова А.В. Специфика работы над произношением иностранных студентов с Востока на уроках РКИ (звуки в устной речи арабов и иранцев) // Инновационный дискурс развития современной науки. Сборник статей VI Международной научно-практической конференции. – Петрозаводск, 2021. – С. 199-206.
8. Султанаева К.А. Типичные ошибки студентов-арабов при изучении фонетики русского языка как иностранного // Известия Дагестанского государственного педагогического университета. Психолого-педагогические науки. – 2024. – Т. 18. – № 1. – С. 93-99.